



Oreste Plath

Simplicidad, senso y sal

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Oreste Plath

Simplicidad, senso y sal

Los refraneros son sumas de experiencias, modos de expresarse, de reflejar normas y formas de vida.

El refrán es la observación que se traspassa, que se refiere.

Hay refranes que reflejan el pasado y el presente, que condensan hábitos, costumbres.

Salomón, Rey de Israel, famoso por su sabiduría, conocido como el más antiguo coleccionador de adagios, a los cuales acostumbraba llamar Voces de la Sabiduría, recomendaba su estudio profundo como uno de los medios para adquirir virtudes.

¿No habían tenido los griegos por único texto los Aforismos Hipocráticos? En Grecia y en Roma antiguas su estudio y aplicación servía en la difusión de las doctrinas, morales y filosóficas.

Julio César, en Roma, organizó una colección de proverbios Apotegmas aconsejando su estudio y empleo como manantial riquísimo de utilidad y buen consejo para la vida práctica.

¿Y en medicina, no se rigieron los españoles por los proverbios árabes de Avicena?

En España, el Marqués de Santillana, ofrece los primeros refraneros en lengua vulgar y ahí están Los Proverbios (1490); y Refranes que dicen las viejas tras el fuego (1508).

Por la fama que le dieron estas obras a López de Mendoza Iñigo, Marqués de Santillana, lo llamaron el Marqués de los Proverbios.

En la bibliografía paremiológica española figuran otros autores que no pueden dejarse de citar como el Dr. Juan Sorapán de Rieros (1572-1640), al cual se le debe Medicina española contenida en proverbios vulgares de nuestra lengua (1615-1616).

El Dr. Juan Sorapán de Rieros, clásico dietista del siglo XVII, fue médico de la Inquisición, familiar del Santo Oficio y médico de la Real Cancillería. Constituyó su obra con refranes referentes a la alimentación; preceptos de vida higiénica; obstetricia; y otros dedicados al vino.

Y Miguel de Cervantes y Saavedra que recogiera tanto de la sabiduría popular, a través de don Quijote, jamás pierde la oportunidad de citar un proverbio en razón de su importancia. Así dice Paréceme, Sancho, que no hay refrán que no sea verdadero, porque todos son sentencias sacadas de la misma experiencia, madre de las ciencias todas.

El padre Antonio Delicado, autor de la más vieja colección de proverbios portugueses Adagios portugueses reducidos a lugares comunes, cuya primera edición es de 1651, los define así. Los adagios son las más probadas sentencias que la experiencia encontró en las acciones humanas dichas en breve y elegantes palabras.

Los ingleses dan como carácter de los proverbios el tener tres S: Simplicidad, Senso y Sal.

El pueblo chileno tiene refranes, dichos breves y sentencias propias y en ellos exhibe su verdad, su pensamiento, los que resbalan en la conversación.

En esta ocasión, se presentan refranes, comparaciones populares, lolismos y locuciones. Se advierte al lector que no se trata de un estudio, sino que de recoger aspectos del habla que se centran en el campo de la paremiología.

En Refranes Chilenos se encuentran frases, acciones refraneadas, en ellas se ha querido buscar, encontrar su génesis ya que el correr del tiempo las ha ido transformando y han tomado personalidad colectiva. En algunos casos, se ofrece más de una versión, por el valor de las variantes, y para mostrar al lector que se escudriñó hasta donde fue posible aportar algunos encuentros.

En esta colecta se comprobarán visibles hechos, acontecimientos que han impresionado a la nacionalidad.

Las Comparaciones Populares son ideas pródigas en sentido; son proyecciones verbales de cualidad comparativa por las cuales corre la gracia, la donosura y propiedad popular.

Los Lolismos, expresiones de la juventud con normas peculiares. Lenguaje de los Lolos, Lolismos, de la más absoluta propiedad, La Lololalia.

Y las Locuciones, frases de referencias precisas, sentenciosas, ejemplario de picardía grato y alegre que no carece de enseñanza y que se consignan por tener las tres S: Simplicidad, Senso y Sal que para los ingleses constituyen el carácter de los refranes.

[Facilitado por la Universidad de Chile](#)

Súmese como **[voluntario](#)** o **[donante](#)**, para promover el crecimiento y la difusión de la **[Biblioteca Virtual Universal](#)**.

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **[enlace](#)**.